



HOUSE OF COMMONS  
CHAMBRE DES COMMUNES  
CANADA

44th PARLIAMENT, 1st SESSION

44<sup>e</sup> LÉGISLATURE, 1<sup>re</sup> SESSION

## JOURNALS

No. 179

Tuesday, April 18, 2023

10:00 a.m.

## JOURNAUX

N<sup>o</sup> 179

Le mardi 18 avril 2023

10 heures

### PRAYER

#### DAILY ROUTINE OF BUSINESS

##### Tabling of Documents

The Speaker laid upon the table, — Report of the Federal Electoral Boundaries Commission for New Brunswick 2022, with an addendum dated April 14, 2023, pursuant to the Electoral Boundaries Readjustment Act, R.S. 1985, c. E-3, sbs. 23(2). — Sessional Paper No. 8560-441-459-11. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs*)

##### Presenting Reports from Committees

Mr. Arseneault (Madawaska—Restigouche), from the Standing Committee on Official Languages, presented the first report of the committee (Bill C-13, An Act to amend the Official Languages Act, to enact the Use of French in Federally Regulated Private Businesses Act and to make related amendments to other Acts, with amendments). — Sessional Paper No. 8510-441-234.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 25, 26, 28, 30 to 38, 43 to 51 and 53 to 56*) was tabled.

Mr. Schiefke (Vaudreuil—Soulanges), from the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented the 10th report of the committee, "Strengthening Air Passenger Rights in Canada". — Sessional Paper No. 8510-441-235.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 40, 42, 46 to 49, 52 and 57 to 59*) was tabled.

### PRIÈRE

#### AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

##### Dépôt de documents

Le Président dépose sur le bureau, — Rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales pour le Nouveau-Brunswick 2022, avec un addenda en date du 14 avril 2023, conformément à la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, L.R. 1985, ch. E-3, par. 23(2). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-459-11. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre*)

##### Présentation de rapports de comités

M. Arseneault (Madawaska—Restigouche), du Comité permanent des langues officielles, présente le premier rapport du Comité (projet de loi C-13, Loi modifiant la Loi sur les langues officielles, édictant la Loi sur l'usage du français au sein des entreprises privées de compétence fédérale et apportant des modifications connexes à d'autres lois, avec des amendements). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-441-234.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 25, 26, 28, 30 à 38, 43 à 51 et 53 à 56*) est déposé.

M. Schiefke (Vaudreuil—Soulanges), du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présente le 10<sup>e</sup> rapport du Comité, « Renforcer les droits des passagers aériens au Canada ». — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-441-235.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 40, 42, 46 à 49, 52 et 57 à 59*) est déposé.

Mr. McDonald (Avalon), from the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented the 10th report of the committee, "Protection and Coexistence of the North Atlantic Right Whale in Canada". — Sessional Paper No. 8510-441-236.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 32, 35 to 39, 51, 54, 55 and 57*) was tabled.

Mr. Blois (Kings—Hants), from the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented the eighth report of the committee, "Feeding the World: Strengthening Canada's Capacity to Respond to Global Food Insecurity". — Sessional Paper No. 8510-441-237.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 22 to 24, 26, 28, 30, 32, 34, 35, 37, 45, 46, 48, 50, 54 and 55*) was tabled.

Mrs. Zahid (Scarborough Centre), from the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented the 14th report of the committee (extension of time, pursuant to Standing Order 97.1, to consider Bill S-245, An Act to amend the Citizenship Act (granting citizenship to certain Canadians)). — Sessional Paper No. 8510-441-238.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 58*) was tabled.

Pursuant to Standing Order 97.1(3), the motion to concur in the report was deemed moved, the question was deemed put and a recorded division was deemed requested and, pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the recorded division was deferred until Wednesday, April 19, 2023, at the expiry of the time provided for Oral Questions. (*Concurrence in Committee Reports No. 26*)

Mrs. Zahid (Scarborough Centre), from the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented the 15th report of the committee (expanding the scope of Bill S-245, An Act to amend the Citizenship Act (granting citizenship to certain Canadians)). — Sessional Paper No. 8510-441-239.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 58*) was tabled.

### Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), one concerning business and trade (No. 441-01295);
- by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), one concerning the environment (No. 441-01296) and one concerning justice (No. 441-01297);
- by Mr. Johns (Courtenay—Alberni), one concerning health (No. 441-01298);

M. McDonald (Avalon), du Comité permanent des pêches et des océans, présente le 10<sup>e</sup> rapport du Comité, « Protection et coexistence de la baleine noire de l'Atlantique Nord au Canada ». — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-441-236.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 32, 35 à 39, 51, 54, 55 et 57*) est déposé.

M. Blois (Kings—Hants), du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présente le huitième rapport du Comité, « Nourrir le monde : Renforcer la capacité du Canada à répondre aux enjeux d'insécurité alimentaire dans le monde ». — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-441-237.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 22 à 24, 26, 28, 30, 32, 34, 35, 37, 45, 46, 48, 50, 54 et 55*) est déposé.

M<sup>me</sup> Zahid (Scarborough-Centre), du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présente le 14<sup>e</sup> rapport du Comité (prolongation du délai, conformément à l'article 97.1 du Règlement, pour étudier le projet de loi S-245, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (attribution de la citoyenneté à certains Canadiens)). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-441-238.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n<sup>o</sup> 58*) est déposé.

Conformément à l'article 97.1(3) du Règlement, la motion portant adoption du rapport est réputée proposée et mise aux voix et le vote par appel nominal est réputé demandé et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 19 avril 2023, à la fin de la période prévue pour les questions orales. (*Adoption de rapports de comités n<sup>o</sup> 26*)

M<sup>me</sup> Zahid (Scarborough-Centre), du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présente le 15<sup>e</sup> rapport du Comité (élargir la portée du projet de loi S-245, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (attribution de la citoyenneté à certains Canadiens)). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-441-239.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n<sup>o</sup> 58*) est déposé.

### Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), une au sujet des affaires et du commerce (n<sup>o</sup> 441-01295);
- par M. Brassard (Barrie—Innisfil), une au sujet de l'environnement (n<sup>o</sup> 441-01296) et une au sujet de la justice (n<sup>o</sup> 441-01297);
- par M. Johns (Courtenay—Alberni), une au sujet de la santé (n<sup>o</sup> 441-01298);

- by Mr. Boulерice (Rosemont—La Petite-Patrie), one concerning justice (No. 441-01299) and one concerning foreign affairs (No. 441-01300);
- by Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), one concerning business and trade (No. 441-01301);
- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning natural resources and energy (No. 441-01302);
- by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), one concerning consumer protection (No. 441-01303).

## WAYS AND MEANS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Freeland (Minister of Finance), seconded by Mr. Boissonnault (Minister of Tourism and Associate Minister of Finance), — That this House approve in general the budgetary policy of the government; (*Ways and Means No. 10*)

And of the amendment of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mrs. Goodridge (Fort McMurray—Cold Lake), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the House reject the government’s budget statement since it will cost every Canadian household \$4,200 and it fails to make Canada work for the people who’ve done the work, namely:

- (a) bring home powerful paycheques with lower taxes, including scrapping the carbon tax;
- (b) bring home lower prices by ending inflationary debt and deficits that drive up inflation and interest rates; and
- (c) bring homes people can afford by removing government gatekeepers to free up land and speed up building permits.”.

The debate continued.

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## WAYS AND MEANS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Freeland (Minister of Finance), seconded by Mr. Boissonnault (Minister of Tourism and Associate Minister of Finance); (*Ways and Means No. 10*)

And of the amendment of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mrs. Goodridge (Fort McMurray—Cold Lake).

The debate continued.

At 5:15 p.m., pursuant to Standing Order 84(5), the Speaker interrupted the proceedings.

- par M. Boulérice (Rosemont—La Petite-Patrie), une au sujet de la justice (n° 441-01299) et une au sujet des affaires étrangères (n° 441-01300);
- par M. Doherty (Cariboo—Prince George), une au sujet des affaires et du commerce (n° 441-01301);
- par M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet des ressources naturelles et de l’énergie (n° 441-01302);
- par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), une au sujet de la protection des consommateurs (n° 441-01303).

## VOIES ET MOYENS

La Chambre reprend l’étude de la motion de M<sup>me</sup> Freeland (ministre des Finances), appuyée par M. Boissonnault (ministre du Tourisme et ministre associé des Finances), — Que la Chambre approuve la politique budgétaire générale du gouvernement; (*Voies et moyens n° 10*)

Et de l’amendement de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M<sup>me</sup> Goodridge (Fort McMurray—Cold Lake), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre rejette l’énoncé budgétaire du gouvernement, puisqu’il coûtera 4 200 \$ à chaque ménage canadien et il échoue à veiller à ce que le Canada soit au service des personnes qui travaillent, c’est-à-dire :

- a) augmenter considérablement les chèques de paie grâce à des impôts moins élevés, y compris, par l’abolition de la taxe sur le carbone;
- b) faire baisser les prix en mettant fin à la dette inflationniste et aux déficits qui font grimper l’inflation et les taux d’intérêt;
- c) offrir des logements abordables en supprimant les barrières gouvernementales afin de libérer des terrains et d’accélérer la délivrance des permis de construction. ».

Le débat se poursuit.

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## VOIES ET MOYENS

La Chambre reprend l’étude de la motion de M<sup>me</sup> Freeland (ministre des Finances), appuyée par M. Boissonnault (ministre du Tourisme et ministre associé des Finances); (*Voies et moyens n° 10*)

Et de l’amendement de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M<sup>me</sup> Goodridge (Fort McMurray—Cold Lake).

Le débat se poursuit.

À 17 h 15, conformément à l'article 84(5) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

The question was put on the amendment and it was negatived on the following division:

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

(Division No. 295 — Vote n° 295)

YEAS: 106, NAYS: 204

POUR : 106, CONTRE : 204

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Berthold	Bezan	Block	Bragdon
Brassard	Brock	Calkins	Caputo
Chambers	Chong	Cooper	Dalton
Dancho	Davidson	Deltell	d'Entremont
Doherty	Dowdall	Dreeshen	Ellis
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Ferreri
Findlay	Gallant	Genuis	Gladu
Godin	Goodridge	Gourde	Gray
Hallan	Hoback	Jeneroux	Kelly
Kitchen	Kmiec	Kram	Kurek
Kusie	Lake	Lantsman	Lawrence
Lehoux	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert
Lloyd	Lobb	Maguire	Martel
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean	Moore
Morantz	Motz	Muys	Nater
O'Toole	Patzer	Paul-Hus	Perkins
Poillievre	Redekopp	Reid	Rempel Garner
Richards	Roberts	Rood	Ruff
Scheer	Seeback	Shields	Shipley
Small	Soroka	Steinley	Stewart
Strahl	Stubbs	Thomas	Tochor
Tolmie	Van Popta	Vecchio	Vidal
Vien	Viersen	Vis	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Williams
Williamson	Zimmer — 106		

NAYS — CONTRE

Aldag	Alhabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Barron	Beaulieu
Beech	Bendayan	Bennett	Bergeron
Bérubé	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney
Blois	Boissonnault	Boulerice	Bradford
Brière	Brunelle-Duceppe	Cannings	Casey
Chabot	Chagger	Chahal	Champagne
Champoux	Chatel	Chen	Chiang
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cormier	Coteau
Dabrusin	Damoff	Davies	DeBellefeuille
Desbiens	Desilets	Desjarlais	Dhaliwal
Dhillon	Diab	Dong	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Ehsassi
El-Khoury	Erskine-Smith	Fergus	Fillmore
Fisher	Fonseca	Fortier	Fortin
Fragiskatos	Fraser	Freeland	Fry
Gaheer	Garon	Garrison	Gaudreau
Gazan	Gerretsen	Gould	Green
Guilbeault	Hajdu	Hanley	Hardie
Hepfner	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Idlout

<b>Ien</b>	<b>Jaczek</b>	<b>Johns</b>	<b>Jowhari</b>
<b>Julian</b>	<b>Kayabaga</b>	<b>Kelloway</b>	<b>Khalid</b>
<b>Khera</b>	<b>Koutrakis</b>	<b>Kusmierczyk</b>	<b>Kwan</b>
<b>Lalonde</b>	<b>Lambropoulos</b>	<b>Lametti</b>	<b>Lamoureux</b>
<b>Lapointe</b>	<b>Larouche</b>	<b>Lattanzio</b>	<b>Lauzon</b>
<b>LeBlanc</b>	<b>Lebouthillier</b>	<b>Lemire</b>	<b>Lightbound</b>
<b>Long</b>	<b>Longfield</b>	<b>Louis (Kitchener—Conestoga)</b>	<b>MacAulay (Cardigan)</b>
<b>MacDonald (Malpeque)</b>	<b>MacKinnon (Gatineau)</b>	<b>Maloney</b>	<b>Masse</b>
<b>Mathysen</b>	<b>May (Cambridge)</b>	<b>May (Saanich—Gulf Islands)</b>	<b>McDonald (Avalon)</b>
<b>McGuinty</b>	<b>McKay</b>	<b>McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)</b>	<b>McLeod</b>
<b>McPherson</b>	<b>Mendès</b>	<b>Mendicino</b>	<b>Miao</b>
<b>Michaud</b>	<b>Miller</b>	<b>Morrice</b>	<b>Morrissey</b>
<b>Murray</b>	<b>Naqvi</b>	<b>Ng</b>	<b>Noormohamed</b>
<b>Normandin</b>	<b>O'Connell</b>	<b>Oliphant</b>	<b>Pauzé</b>
<b>Perron</b>	<b>Petitpas Taylor</b>	<b>Plamondon</b>	<b>Powlowski</b>
<b>Qualtrough</b>	<b>Rayes</b>	<b>Robillard</b>	<b>Rodriguez</b>
<b>Rogers</b>	<b>Romanado</b>	<b>Sahota</b>	<b>Sajjan</b>
<b>Saks</b>	<b>Samson</b>	<b>Sarai</b>	<b>Savard-Tremblay</b>
<b>Scarpaleggia</b>	<b>Schiefke</b>	<b>Sgro</b>	<b>Shanahan</b>
<b>Sheehan</b>	<b>Sidhu (Brampton East)</b>	<b>Sidhu (Brampton South)</b>	<b>Simard</b>
<b>Singh</b>	<b>Sorbara</b>	<b>Sousa</b>	<b>Ste-Marie</b>
<b>St-Onge</b>	<b>Sudds</b>	<b>Tassi</b>	<b>Taylor Roy</b>
<b>Thériault</b>	<b>Therrien</b>	<b>Thompson</b>	<b>Trudeau</b>
<b>Trudel</b>	<b>Turnbull</b>	<b>Valdez</b>	<b>Van Bynen</b>
<b>van Koevorden</b>	<b>Vandenbeld</b>	<b>Vignola</b>	<b>Villemure</b>
<b>Virani</b>	<b>Vuong</b>	<b>Weiler</b>	<b>Wilkinson</b>
<b>Yip</b>	<b>Zahid</b>	<b>Zarrillo</b>	<b>Zuberi — 204</b>

### PAIRED — PAIRÉS

<b>Barsalou-Duval</b>	<b>Battiste</b>	<b>Dzerowicz</b>	<b>Epp</b>
<b>Gill</b>	<b>Joly</b>	<b>Kramp-Neuman</b>	<b>Martinez Ferrada</b>
<b>Melillo</b>	<b>Morrison</b>	<b>O'Regan</b>	<b>Schmale</b>
<b>Serré</b>	<b>Vandal — 14</b>		

### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 6:02 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Therrien (La Prairie), seconded by Mr. Simard (Jonquière), — That Bill C-239, An Act to amend An Act to authorize the making of certain fiscal payments to provinces, and to authorize the entry into tax collection agreements with provinces, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the recorded division was deferred until Wednesday, April 19, 2023, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

### RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE ACTING CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Acting Clerk of the House were laid upon the table as follows:

### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 18 h 2, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Therrien (La Prairie), appuyé par M. Simard (Jonquière), — Que le projet de loi C-239, Loi modifiant la Loi permettant de faire certains paiements fiscaux aux provinces et autorisant la conclusion d'accords avec les provinces pour la perception de l'impôt, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 19 avril 2023, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

### ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER INTÉRIMAIRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier intérimaire de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

— by Mr. Lametti (Minister of Justice and Attorney General of Canada) — Charter Statement — Bill C-42, An Act to amend the Canada Business Corporations Act and to make consequential and related amendments to other Acts, pursuant to the Department of Justice Act, R.S. 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1). — Sessional Paper No. 8560-441-1232-43. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry and Technology*)

— by Mr. Lametti (Minister of Justice and Attorney General of Canada) — Charter Statement — Bill C-45, An Act to amend the First Nations Fiscal Management Act, to make consequential amendments to other Acts, and to make a clarification relating to another Act, pursuant to the Department of Justice Act, R.S. 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1). — Sessional Paper No. 8560-441-1232-44. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs*)

— by Mr. Lametti (Minister of Justice and Attorney General of Canada) — Charter Statement — Bill C-46, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act and the Income Tax Act, pursuant to the Department of Justice Act, R.S. 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1). — Sessional Paper No. 8560-441-1232-45. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

## ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:45 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:14 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

— par M. Lametti (ministre de la Justice et procureur général du Canada) — Énoncé concernant la Charte — Projet de loi C-42, Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions et apportant des modifications corrélatives et connexes à d'autres lois, conformément à la Loi sur le ministère de la Justice, L.R. 1985, ch. J-2, par. 4.2(1). — Document parlementaire n° 8560-441-1232-43. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie et de la technologie*)

— par M. Lametti (ministre de la Justice et procureur général du Canada) — Énoncé concernant la Charte — Projet de loi C-45, Loi modifiant la Loi sur la gestion financière des premières nations, modifiant d'autres lois en conséquence et apportant une clarification relativement à une autre loi, conformément à la Loi sur le ministère de la Justice, L.R. 1985, ch. J-2, par. 4.2(1). — Document parlementaire n° 8560-441-1232-44. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord*)

— par M. Lametti (ministre de la Justice et procureur général du Canada) — Énoncé concernant la Charte — Projet de loi C-46, Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et la Loi de l'impôt sur le revenu, conformément à la Loi sur le ministère de la Justice, L.R. 1985, ch. J-2, par. 4.2(1). — Document parlementaire n° 8560-441-1232-45. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

## DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 45, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 14, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.